

sauermann®

Si-10



www.sauermannpumps.com

SAUERMANN INDUSTRIE S.A.
P.A. de l'Orée de Chevry
Route de Férolles
77173 Chevry Cossigny / France
Tel.: (+33) 01 60 62 06 06
Fax: (+33) 01 60 62 09 09
E-mail: info@sauermann.fr

SAUERMANN ITALIA S.R.L.
Via G. Golini 61/11
40024 Castel S. Pietro Terme (BO)
Italy
Tél.: (+39)-051-6951033
Fax: (+39)-051-942254
E-mail: info@sauermann.it

SAUERMANN UK Ltd.
Units 7 - 9, Trident Business Park
Amy Johnson Way - Blackpool -
Lancashire FY4 2RP / UK
Tel.: +44 (0) 01253 340170
Tel.: +44 (0) 01253 340179
Email: sales@sauermann-uk.com

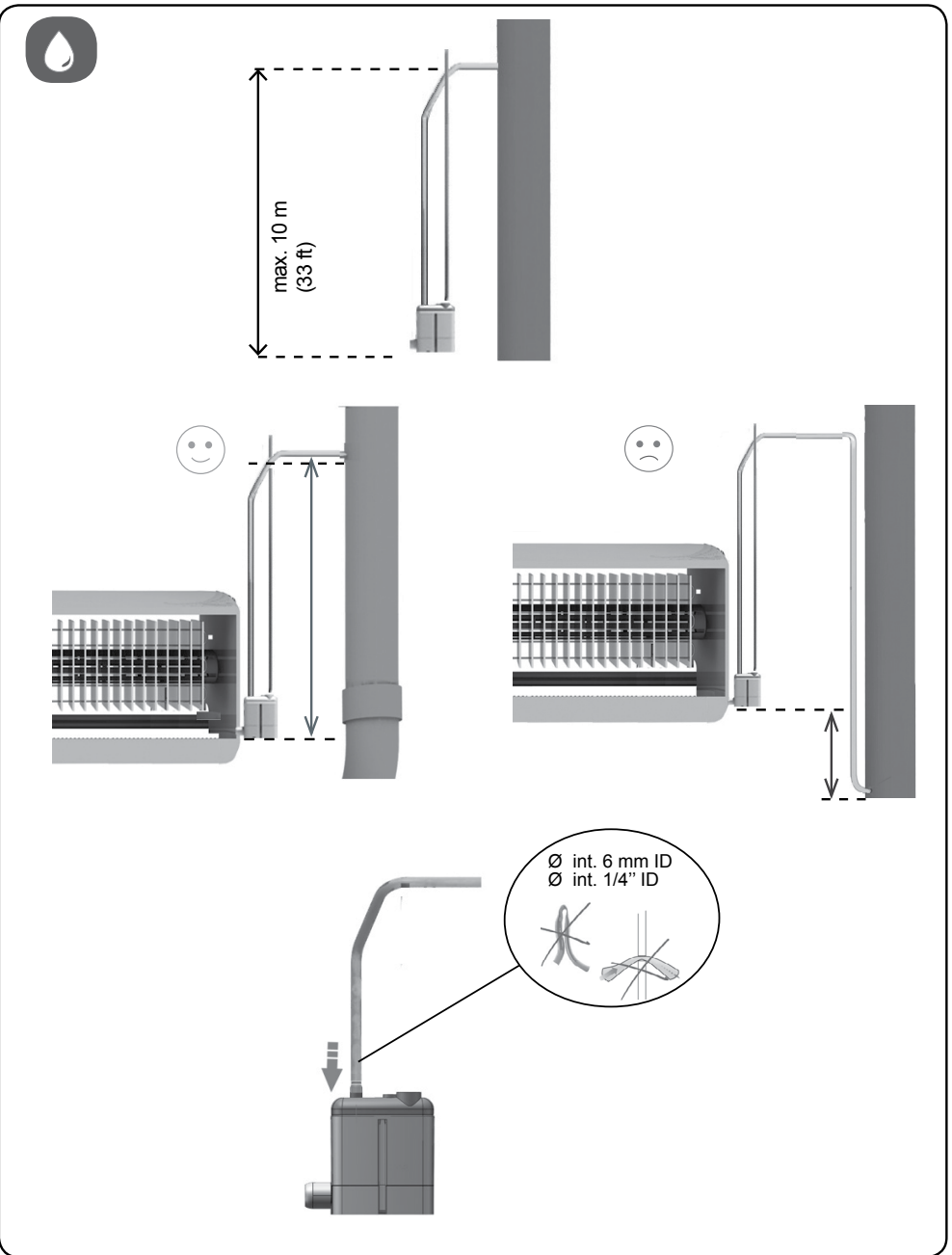
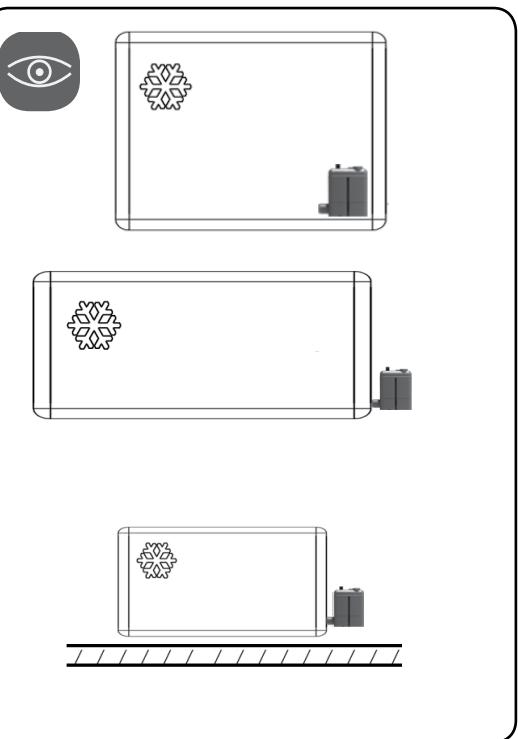
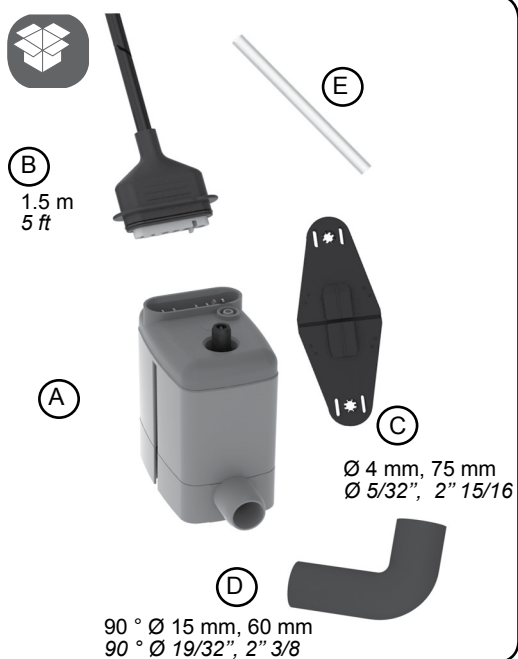
SAUERMANN GmbH
Kernerstrasse 18
D-74223 FLEIN / Germany
Fon: (+49) 07131/399990
Fax: (+49) 07131/399992
E-mail:
info@sauermannpumps.de

DIVISION PENINSULE IBERIQUE
Capitán Haya, 38 - 4º Edif. Cuzco
II 28020 Madrid / Espagne
Tél. (+34) 91 701 02 53
Fax : (+34) 91 532 87 37
E-mail info@sauermann.es

SAUERMANN N.A. Corp.
415 Oser Avenue, Suite P
Hauppauge, NY 11788 / USA
Tel.: (+1) 631-234-7600
Fax: (+1) 631-234-7605
E-mail: sales@sauermann.us

SAUERMANN Shanghai Co. Ltd.
1, Chang xu Road, Ju Yuan new park,
201808, Jiading District, Shanghai.
R.P. China
Tel.: (+86) 21 69 16 89 61
Fax: (+86) 21 69 16 89 62
E-mail: info@sauermann.com.cn

SAUERMANN Hong Kong Ltd
10A Seapower Ind. Centre
177 Hoi Bun Road, Kwun Tong
Kowloon, Hong Kong
Tel: (852) 2345 7555
Fax: (852) 2357 5452
E-mail: sales@sauermannpumps.hk

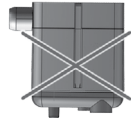
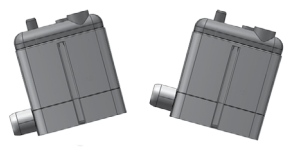




⚠ ± 15° max



± 15° max



Avoid supplying cable prolonged water exposure.

Eviter l'exposition prolongée du câble d'alimentation à l'eau.

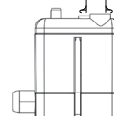
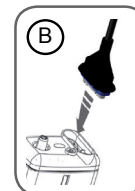
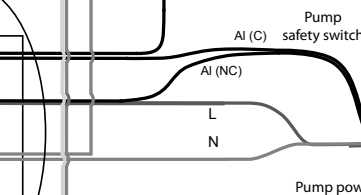
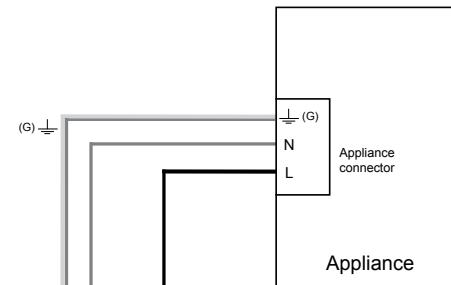
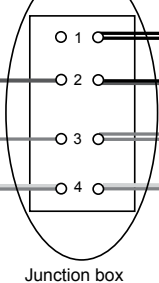
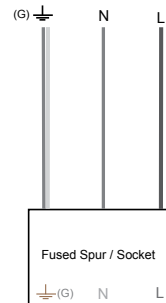
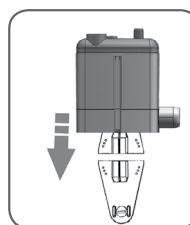
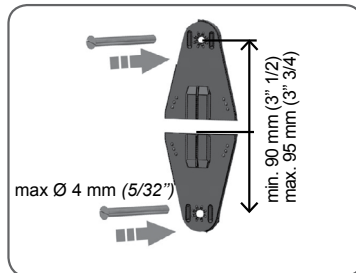
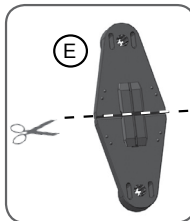
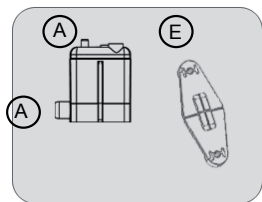
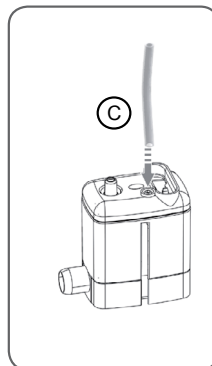
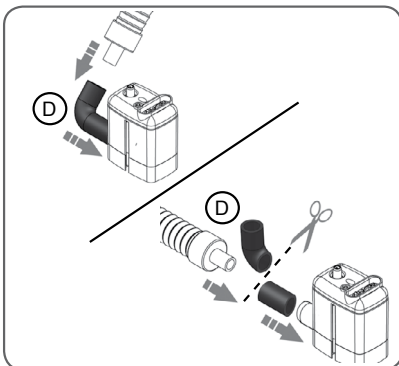
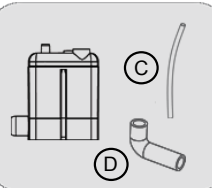
Evitar una exposición prolongada al agua del cable de alimentación.

Vermeiden Sie, dass das Stromversorgungskabel über längere Zeit Nässe ausgesetzt wird.

Evitare un'esposizione prolungata a l'acqua del canolo d'alimentazione.

Voorkomen de langdurige blootstelling aan het water van de mach kabel.

Evite a exibição prolongada na água do cabo de poder..



CZ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Před každou instalací, údržbou nebo demontáží povinně celé zařízení odpojte.

Čerpadlo nesmí být ponořeno do vody nebo umístěno mimo vnitřní prostory budovy, nesmí být skladováno ve vlhkém prostředí a musí být chráněno před mrazem.

Je nutné vyčistit sběrací prvky kondenzátů (nádř klimatizační jednotky, hadice, výstupy...) před instalací čerpadla.

Systém je vybaven:

- tepelnou ochranou: spuštění při 90 °C (194°F),
- samozhášecím obalem (materiál UL94 V0).



Elektrické zapojení

Napájení čerpadla

Připojte fázi a nulák k napájení klimatizačního zařízení nebo k síti pomocí kabelů, v souladu s místními normami. Doporučujeme použít:

- propojovací kabel (HO5 VVF 2 x 0,5 mm²), který je třeba pevně uchytit na stěnu, aby se zabránilo náhodnému odpojení během instalace nebo údržby.
- ochranné zařízení (jistič 2A, není součástí dodávky) na fázi a nulák.

Bezpečnostní kontakt

DULEŽITÉ: Zapojení bezpečnostního kontaktu je nezbytné, aby se zabránilo jakémukoliv riziku přetečení.

Pro správné připojení bezpečnostního kontaktu postupujte podle pokynů výrobce klimatizační jednotky.

Pro připojení bezpečnostního kontaktu máte kontakt NC s výpínacím výkonem 8A/250 V odporovým (kabel bezpečnostního kontaktu: CE: 2 x 0,5 mm²). Tento kontakt lze použít pro vypnutí chlazení v případě nebezpečí přetečení kondenzátů (po kontrole

schématu zapojení a zákaznické aplikaci příslušným technikem).



Test uvedení do provozu:

- Vyčistěte nádrž kondenzátů od všech nečistot (zbytky z výroby nebo balení).
- Nalijte trochu vody do sběrného potrubí kondenzátu (možno použít byrety ACC00401, není součástí dodávky).
- Zkontrolujte, zda se čerpadlo spouští a zastaví, když hladina vody klesá.
- Pro ověření funkce bezpečnostního kontaktu nepřetržitě lijte vodu, až je bezpečnostní kontakt aktivován (vypnutí kompresoru).



Detekční jednotka se musí čistit pravidelně. Frekvence čištění závisí na stupni znečištění způsobeného prostředím.



U každého problému zkontrolujte:

- zda hadice nejsou blokovány nebo skřípnuty,
 - zda plovák uvnitř detekční jednotky není blokován,
 - zda hydraulické vstupy nebo výstupy nejsou blokovány.
- Mohou být nezbytné ostatní kontroly.
- Pokud se čerpadlo nespustí, zkontrolujte zapojení a napájení. Pokud čerpadlo běží příliš dlouho (> 1 min), zkontrolujte:
- zda výtlačná výška je < 10 m,
 - zda čerpadlo je přizpůsobeno výkonu zařízení,
 - zda průtok nalévané vody nebyl během provozu příliš velký (př.: 1 l za 30 s = 60 l/h >> 20 l/h).
- Pokud čerpadlo běží nepřetržitě a nesaje vodu, zkontrolujte, zda vstupní hadice je správně připojena a utěsněna. V opačném případě vyměňte čerpadlo.

Pokud čerpadlo řetězí cykly bez zastavení, zkontrolujte:

- zda, když je čerpadlo vypnuto, voda neklesá do trubice. Pokud ano, vyměňte čerpadlo.
- zda nedochází k průsaku.

Maximální průtok	20 l/h
Max. výtlačná výška	10 m
Elektrické napájení	230 V-50Hz - 14 W
Bezpečnostní	kontakt NC odporový- 250 V
Tepelná ochrana (přehřátí)	90° C
Úrovně detekce (mm)	ON: 18 OFF: 12 Poplach: 21
Hladina hluku v 1 m	23 dBA
Bezpečnostní normy*	EAC / CE

CERTIFICAT DE CONFORMITE / CONFORMITY CERTIFICATE /BEREINSTIMMUNGSBESCHEINIGUNG / CERTIFICATO DI CONFORMITA'

SAUERMANN - Z.I l'orée de Chevre - 77173 CHEVRY COSSIGNY- FRANCE

- déclare que le produit mini pompe de relevage de condensats Si-10 est conforme aux normes :

- declares that the product Si-33 condensate lift mini-pump is in conformity with the standards :

- erklärt, daß das Produkt, Minikondensatförderpumpe Si-10 den folgenden Normen entspricht :

- dichiara che il prodotto minipompa elevatrice di condensa Si-10 conforme alle norme :

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 55014-1, EN 55014-2

EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

EN 62233:2008

- Nous vous rappelons qu'il est interdit de mettre en service la pompe avant que la machine dans laquelle elle est incorporée n'ait été déclarée conforme aux dispositions de la directive machine 2006/95/CE et de la directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE

- Please note that it is prohibited to put this pump into service before the machine in which it is incorporated has been declared to conform with the provisions of machine directive 2006/95/CE and with the electromagnetic compatibility directive 2004/108/CE

- Wir weisen darauf hin, daß es untersagt ist, die Pumpe in Betrieb zu nehmen, bevor die Maschine, in die sie integriert ist, nicht den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/95/CE und der elektromagnetischerichtlinie entsprechend erklärt worden ist 2004/108/CE

- Si ricorda che è vietato mettere in moto la pompa prima che la macchina nella quale essa si trova incorporata sia stata dichiarata conforme alle disposizioni della direttiva macchina 2006/95/CE e della direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE

Pour toute information / For further information: info@sauermann.fr

WARRANTY / GARANTIE / GARANTIA GEWÄHRLEISTUNG / GARANZIA / GARANTIE / GARANTIA

EN 2 years : <http://www.sauermannpumps.co.uk/services/warranty.html>

FR 2 ans : <http://www.sauermannpumps.fr/services/garantie-et-sav.html>

ES 24 meses : <http://www.sauermannpumps.es/servicios/spv-garantia.html>

DE 24 Monate : <http://www.sauermannpumps.de/service/garantiezeit.html>

IT 2 anni : <http://www.sauermannpumps.it/servizi/garanzia-e-servizio-post-vendita.html>